

Au terme du programme, le comité d'accompagnement disposera d'un rapport général sur sa réalisation et pourra émettre, sur cette base, toute recommandation quant à une poursuite ultérieure du programme.

5. Durée de l'accord

Cet accord est conclu pour une durée de cinq ans à dater du 1^{er} janvier 1997.

6. Entrée en vigueur

Cet accord entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Fait à Bruxelles, le 7 juillet 1998, en deux exemplaires.

Pour l'Etat :

Le Ministre de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF

Pour la Communauté flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, le Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre vice-président du Gouvernement flamand, le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

Pour la Communauté française :

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,

W. ANCION

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites,

W. SCHRÖDER

Na afloop van het programma zal het begeleidingscomité over een algemeen verslag over de uitvoering ervan beschikken en kan het, op basis daarvan, aanbevelingen formuleren met betrekking tot de verderzetting van het programma.

5. Duur van het akkoord

Dit akkoord wordt gesloten voor 5 jaar met ingang van 1 januari 1997.

6. Inwerkingtreding

Dit akkoord wordt van kracht op 1 januari 1997.

Opgemaakt te Brussel, in twee exemplaren, op 7 juli 1998.

Voor de Staat :

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

De Minister-president van de Vlaamse regering, de Vlaamse Minister van Buitenlands beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

De Minister Vice-president van de Vlaamse regering, de Vlaamse Minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschapsregering,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,

W. ANCION

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek en Monumenten en Landschappen,

W. SCHRÖDER

Nach Abschluß des Programms erhält der Begleitausschuß einen allgemeinen Bericht über die Durchführung des Programms. Auf der Grundlage dieses Berichts kann der Ausschuß Empfehlungen hinsichtlich einer späteren Fortführung des Programms aussprechen.

5. Dauer des Abkommens

Dieses Abkommen wird für einen Zeitraum von fünf Jahren ab dem 1. Januar 1997 abgeschlossen.

6. Inkrafttreten

Dieses Abkommen tritt am 1. Januar 1997 in Kraft.

Gegeben zu Brüssel, den 7. Juli 1998, in zweifacher Ausfertigung.

Für den Staat:

Der Minister der Wissenschaftspolitik,
Y. YLIEFF

Für die Flämische Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung, der Flämischer Minister der Außenpolitik, der Europäischen Angelegenheiten, der Wissenschaft und der Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

Der Minister-Vizepräsident der Flämischen Regierung, der Flämischer Minister des Unterrichtswesens und des Öffentlichen Dienstes,

L. VAN DEN BOSSCHE

Für die Französische Gemeinschaft:

Die Minister-Präsidentin der Regierung der Französischen Gemeinschaft,
Frau L. ONKELINX

Der Minister des Hochschulwesens, der Wissenschaftlichen Forschung, des Sports und der Internationalen Beziehungen,

W. ANCION

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Minister für Unterricht, Kultur, Wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaftspflege,

W. SCHRÖDER

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 98 — 3124

[98/03566]

26 OKTOBER 1998. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Interfederaal Korps van de Inspectie van financiën

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3 gewijzigd door de wet van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in de bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van bepaalde centrale diensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen (I), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 april 1998 tot organisatie van het interfederaal Korps van de Inspectie van financiën;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van bovenvermelde wetten;

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 98 — 3124

[98/03566]

26 OCTOBRE 1998. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Corps interfédéral de l'Inspection des finances

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1996, notamment l'article 43, § 3 modifié par la loi du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1996, les grades des agents de certains services centraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie (I), modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 28 avril 1998 portant organisation du Corps interfédéral de l'Inspection des finances;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Aangezien, enerzijds, de leden van het interfederaal Korps van de Inspectie van financiën ter beschikking gesteld van de federale Regering overeenkomstig artikel 10, § 1 van het koninklijk besluit van 28 april 1998 beschouwd moeten worden als behorende tot de centrale diensten voor de toepassing van hoofdstuk V afdeling I van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

Aangezien, anderzijds, de leden van het interfederaal Korps van de Inspectie van financiën, ter beschikking gesteld van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, overeenkomstig artikel 10, § 1, van het koninklijk besluit van 28 april 1998 houdende organisatie van het interfederaal Korps van de Inspectie van financiën, geen definitieve aanduiding krijgen bij deze Regeringen maar kunnen worden geroepen om hun functie uit te oefenen bij de federale Regering in overeenstemming met de beginselen van opeenvolgende aanstellingen, uiteengezet in het verslag aan de Koning betreffende het bovenvermeld koninklijk besluit en dat het dus voor het vaststellen van taalkaders aangegeven is om reden van organisatie van de dienst, de desbetreffende drie betrekkingen samen te voegen met de betrekkingen van inspecteur van financiën ter beschikking gesteld van de federale Regering;

Gelet het advies nr. 30.206/I/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 10 september 1998;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De taalkaders van het interfederaal Korps van de Inspectie van financiën worden vastgesteld als volgt :

Considérant d'une part, que les membres du Corps interfédéral de l'Inspection des finances mis à disposition du Gouvernement fédéral conformément à l'article 10, § 1^{er} de l'arrêté royal du 28 avril 1998 sont à considérer comme faisant partie de services centraux pour l'application du chapitre V section I des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966;

Considérant, d'autre part, que les membres du Corps interfédéral de l'Inspection des finances mis à disposition du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Collège réuni de la Commission communautaire commune conformément à l'article 10, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 28 avril 1998 portant organisation du Corps interfédéral de l'Inspection des finances ne sont pas désignés à titre définitif auprès desdits Gouvernements mais peuvent être appelés à exercer leur fonction auprès du Gouvernement fédéral, conformément au principe des affectations successives exposé dans le rapport au Roi relatif à l'arrêté royal précité, et qu'il s'indique donc pour des raisons d'organisation du service de joindre les trois emplois visés aux emplois d'inspecteur des finances mis à disposition du Gouvernement fédéral pour la fixation de cadres linguistiques;

Vu l'avis n° 30.206/I/PF de la commission permanente de contrôle linguistique, donné le 10 septembre 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les cadres linguistiques du Corps interfédéral de l'Inspection des finances sont fixés comme suit :

Diensten — Services	Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiërarchie	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Frans kader — Cadre français	Tweetalig kader — Cadre bilingue	
				Bestemd voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol — Réservé aux agents du rôle linguistique néerlandais	Bestemd voor de ambtenaren van de Franse taalrol — Réservé aux agents du rôle linguistique français
Inspectie van financiën bij de federale Regering, bij de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie —	Vlakke Loopbaan 2° —	16	16	3	3
Inspection des finances auprès du Gouvernement fédéral, du Gouvernement de Bruxelles-Capitale et du Collège réuni de la Commission communautaire commune	Carrière plane 2°				

Art. 2. Onze Minister van Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 oktober 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

Art. 2. Notre Ministre du Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 1998.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY